

An abstract graphic featuring a large, irregular yellow blob on a light gray background. The blob is positioned in the lower right quadrant. In the upper left, the text 'ALZBETA KNAPPOVA' is written in a dark blue, sans-serif font. This text is repeated in a lighter gray, semi-transparent font across the background, creating a layered effect. The repetition of the name suggests a theme of identity or branding.



V rámci projektu jsem se věnovala **genealogii angažované ženské literatury v Polsku v průběhu 20. století**. Soustředila jsem se především na tvorbu Zuzanny Ginczanky a Anny Świrszczyńskiej. Tyto dvě básnířky – každá v jiném momentu historie – odvážně prolamovaly tabu, promlouvaly ve jménu slabých a trpících a vynalézaly jazyk ženské tělesnosti. Obě se staly ikonami, jejichž tvorba dodnes v polské společnosti velmi silně rezonuje.

Vybrané dílo: Zuzana Ginczanka, výběr ze souborného vydání její básnické tvorby

Pracovní jazyky:
polski → čeština

Datum pobytu:
13.-27. dubna 2026

Místo pobytu:
Zamek na Wodzie,
Wojnowice

Organizátor rezidence:

KEW
Kolegium
Europy
Wschodniej

Alžběta Knappová vystudovala bohemistiku a komparatistiku na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Studovala také polonistiku na Jagellonské univerzitě v Krakově a několik let žila ve Varšavě, kde působila jako lektorka českého jazyka pro cizince. Zajímá se o současnou literaturu střední Evropy, především o literaturu polskou a ukrajinskou, a o feministické aspekty v literatuře. Pracuje jako redaktorka a překladatelka, je členkou šéfredaktorského kolektivu měsíčníku pro světovou literaturu *Plav* a spoluzakladatelkou nově vzniklého festivalu literárního překladu FLIP. Z polštiny přeložila mimo jiné romány *Jen zubatí se smějou* Zyty Rudzké či *Nenasytné* Małgorzaty Lebdy.

Projekt Archipelagos si klade za cíl odhalit rozmanitost literárních hlasů z celé Evropy tím, že podporuje roli překladatele jakožto odborníka, který objevuje literaturu psanou tzv. „malými jazyky“, a posiluje odborné kompetence profesionálů v oblasti knižního trhu.